

KLAGENÆVNET FOR DOMÆNENAVNE

J.nr.: 1759

Klager:

Jørgen Bura
Vermelandsgade 75
2300 København Ø

v/advokat Jacob Christoffersen

Indklagede:

[A]

Parternes påstande:

Klagerens påstand

Registreringen af domænenavnet "bura.dk" overdrages til klageren.

Indklagedes påstand

Frifindelse.

Dokumenter:

Der er for klagenævnet fremkommet klageskrift af 6. februar 2009 med ni bilag (1-9), svarskrift af 24. februar 2009 uden bilag, replik af 12. marts 2009 med ét bilag (10) samt duplik af 31. marts 2009 uden bilag.

Registreringsdato:

Domænenavnet "bura.dk" er registreret den 16. september 2006.

Sagsfremstilling:

Klageren har som bilag 1 fremlagt en kopi af et navnebevis udstedt den 22. juli 1981 af amtmanden over Københavns Statsamt, hvoraf det bl.a. fremgår, at der er meddelt tilladelse til, at klageren fremtidig må føre navnet "Bura" som slægtsnavn, således at klagerens fulde navn herefter er Jørgen Bura.

Det er oplyst, at klageren er chefinstruktør for Japan Karate Association (JKA) i Danmark. Som bilag 9 er fremlagt en udskrift af hjemmesiden www.jka.dk/karate/jka_dk/bura.htm, som er dateret den 2. februar 2009, og hvoraf bl.a. fremgår følgende:

”Bura Shihan er grundlæggeren af JKA Shotokan Karate-Do i Danmark. Bura Shihan har siden 1960 udbedt Karate-Do i såvel Danmark som i hele Skandinavien. Med hele sit liv og sjæl har Bura Shihan bevist sin ufravigelige vilje til at fastholde den sande og oprindelige linie for forståelsen af Karate-Do fra Funakoshi Shihan og Nakayama Shihan – grundlæggerne af JKA Shotokan Karate-Do. Det er derfor med rette, at Bura Shihan kan betegnes som den danske karates fader.

Men det er ikke kun her i landet, at der står stor respekt om Bura Shihans viden.

Det har resulteret i, at Bura Shihan i dag er medlem af Teknisk Råd i Japan Karate Association, det alene er en fantastisk præstation og en flot anerkendelse af Bura Shihans indsats gennem årene. Samtidig er Bura Shihan teknisk direktør for JKA Europa. Bura Shihan rejser hvert år til karatens hjemland og bringer dermed ny inspiration og udvikling til karateudøvere – ikke kun til instruktører og elever i JKA Danmark, men til alle seriøse udøvere af karate-Do i Danmark.”

Indklagede har oplyst, at han er [...] for den danske afdeling af Genseiryu Karate-do International Federation, der har hovedsæde i Japan. Om forholdet mellem Genseiryu og JKA har indklagede bl.a. anført følgende:

”Disse organisationer har intet som helst med hinanden at gøre, og hverken Jørgen eller jeg selv har noget som helst med hinanden at gøre, hverken på nationalt eller internationalt plan.”

Sekretariatets opslag på www.genseiryu.com den 23. juni 2009 blev viderestillet til siden www.genseiryu.dk, hvor der på siden ”Velkommen” bl.a. anføres følgende:

”Officiel Hjemmeside

Dette er den officielle hjemmeside for Genseiryu® i Europa med hovedkvarter i Danmark repræsenteret ved "Dansk Genseiryu Karate-Do Forbund". I daglig tale også kendt som "Genseiryu Karate-Do Danmark" (GKD). Hjemmesiden blev første gang udgivet d. 9. marts 2000 ...

Underafdeling

"Dansk Genseiryu Karate-Do Forbund" er en direkte underafdeling af hovedforbundet "Genseiryu® Karate-do International Federation" (GKIF) der har hovedkvarter i udkanten af Tokyo, Japan. "Dansk Genseiryu® Karate-Do Forbund" blev stiftet som følge af vor internationale præsident og stor-mester Kunihiko Tosa's udnævnelse af [A] d. 19. januar 2002 som officiel repræsentant for Genseiryu® i Europa med hovedkvarter i Danmark, og er den første og eneste officielle organisation nogensinde for Genseiryu® i Europa!

Vedligeholdelse

Genseiryu®Com vedligeholdes af Genseiryu® i Danmark.”

Klageren har oplyst, at opslag på domænenavnet ”bura.dk” tidligere førte til hjemmesiden www.genseiryu.com/dk/da, hvoraf klageren som bilag 6 har fremlagt en udskrift, der er dateret den 8. december 2008. Det fremgår heraf, at denne hjemmeside da indeholdt følgende tekst:

”404 – Component Not Found

We Are Sorry, But The Page Requested Could Not be Found.

...

Please try again or go directly to our main page:

[HOME]”

Klageren har oplyst, at men ved klik på teksten “[HOME]” blev viderestillet til hjemmesiden. Som bilag 7 er fremlagt en udskrift af denne hjemmeside, der ligeledes er dateret den 8. december 2008.

Ved brev af 12. december 2008 skrev klagerens advokat bl.a. følgende til indklagede, jf. bilag 5:

”Som det formodentligt er Dem bekendt, er min klient Jørgen Bura chefinstruktør for Japan karate association (JKA) Danmark. En karateorganisation der intet som helst samarbejde har med Genseiryu, endsige Dem som person. Min klient har i flere årtier været den dominerende karateskikkelse i den danske karateverden, og den vel nok mest velkendte karateperson i Danmark såvel indlands som udenlandsmæssigt.

Det er min opfattelse at De misbruger min klients yderst velkendte navn i karatesammenhæng, til uberettiget at få trafik på Deres hjemmeside . Det forekommer oplagt, at De ikke har planer om nogen selvstændig aktivitet eller indhold på en hjemmeside under www.bura.dk og Deres registrering af domænenavnet og den anvendelse der hidtil har været heraf, kan således alene karakteriseres som en uberettiget benyttelse af min klients navn, hvilket er en krænkelse af min klients rettigheder i henhold til personnavneloven [...].

...

Jeg skal anmode Dem om at anerkende, at Deres benyttelse af domænenavnet www.bura.dk er uberettiget, og i henhold til lov om internetdomæner, der særligt tildeles Danmark, ..., skal jeg anmode Dem om, at overdrage domænenavnet til min klient, idet De i modsat fald må forvente, at jeg indbringer sagen for klagenævnet for internetdomænenavne med påstand om, at De tilpligtes at ophøre med anvendelse af domænenavnet www.bura.dk, og at De tilpligtes at overdrage domænenavnet til min klient.”

Indklagede har i sit svarskrift bestridt at have modtaget dette brev, ligesom han har anført, at klageren og advokat Jacob Christoffersen heller ikke på anden måde har forsøgt at kontakte ham forud for indgivelsen af klagen til Klagenævnet for Domænenavne.

Klageren har oplyst, at brugen af domænenavnet ”bura.dk” herefter blev ændret, således at opslag herpå nu førte til hjemmesiden www.genseiryu.com/genseipedia/da/Bura. En udskrift af denne hjemmeside (dateret den 30. januar 2009) er fremlagt som bilag 3, hvoraf det fremgår, at denne hjemmeside indeholdt følgende tekst:

”Bura

Fra Genseipedia

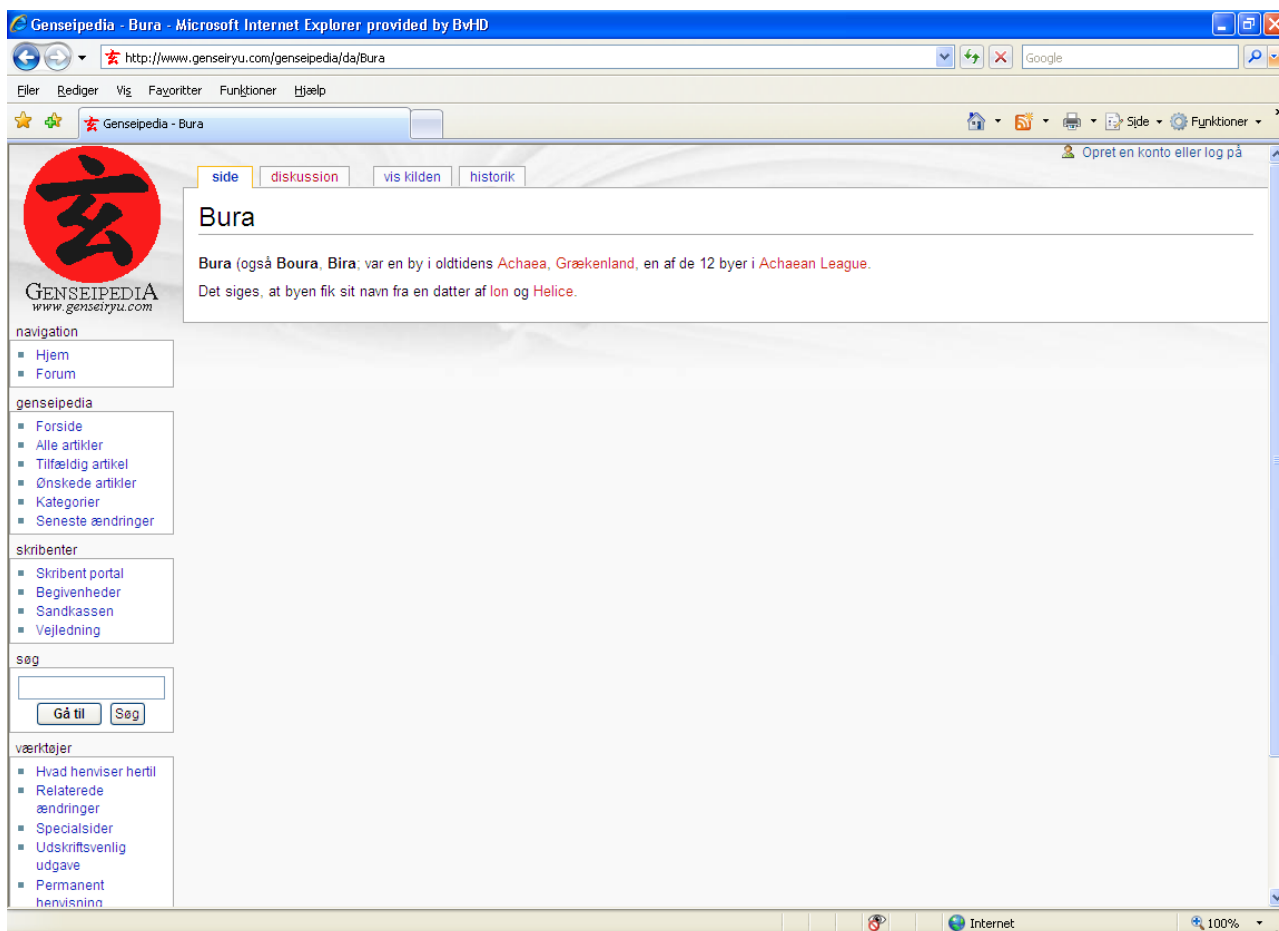
Bura (også **Boura**, **Bira**; var en by i oldtidens Achaea, Grækenland, en af de 12 byer i Achaeen League.

Det siges, at byen fik sit navn fra en datter af Ion og Helice.

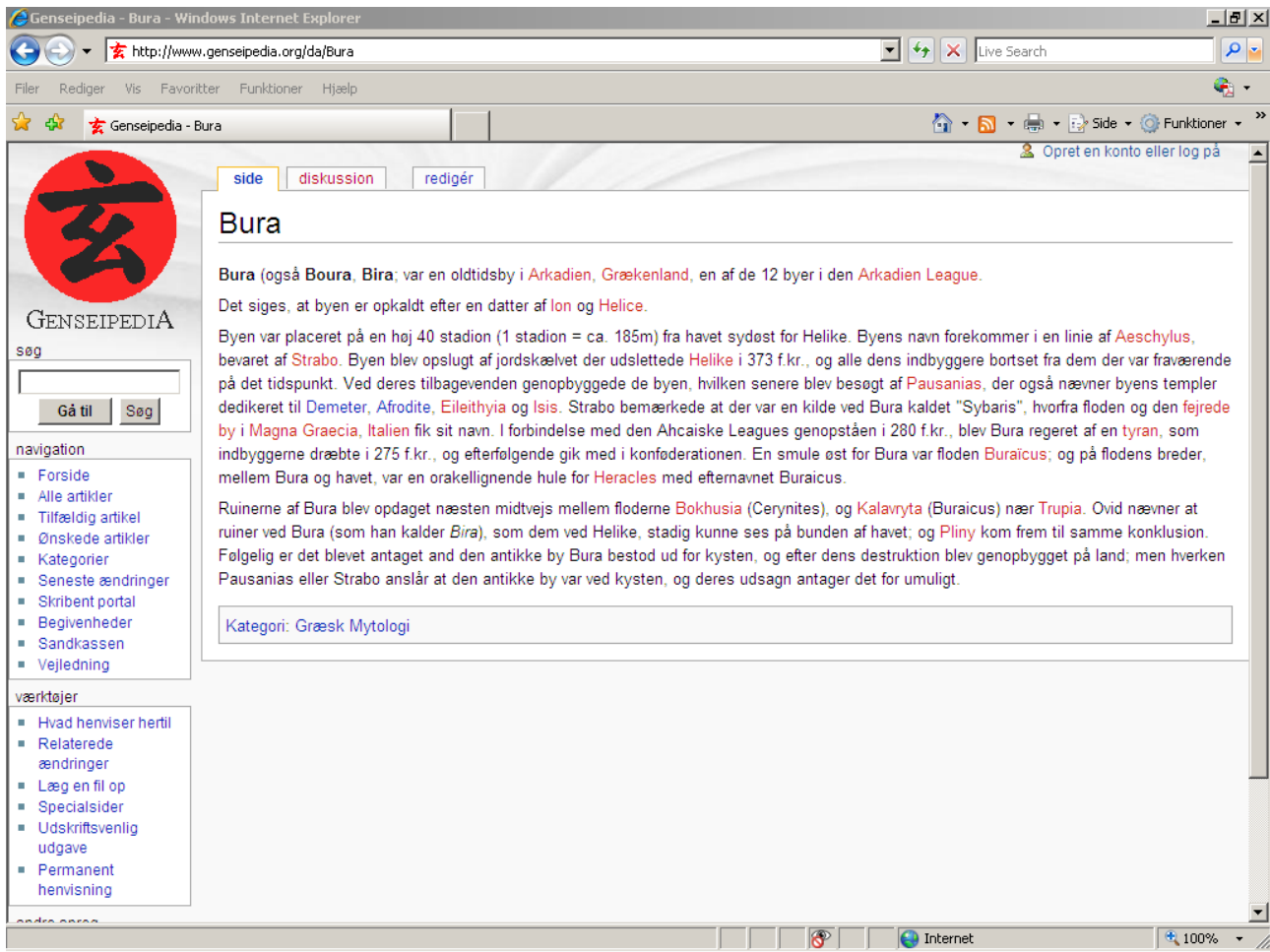
Hentet fra 'http://genseiryu.com/genseipedia/da/Bura'

Denne side blev senest ændret den 07:32, 20. december 2008."

Ved opslag på www.bura.dk den 10. februar 2009 har sekretariatet taget følgende kopi:



Ved fornyet opslag herpå den 23. juni 2009 har sekretariatet taget følgende kopi:



Sekretariatet har konstateret, at denne tekst er en oversættelse af teksten i den engelske udgave af Wikipedia under opslagsordet "Boura, Greece" ([http://en.wikipedia.org/wiki/Boura, Greece](http://en.wikipedia.org/wiki/Boura,_Greece)), idet byen dog på den omtalte side i Wikipedia konsekvent omtales som "Boura" (med en enkelt bemærkning om, at byen også kendes som bl.a. "Bura" og "Bira"), ligesom der flere steder i Wikipedias tekst er indsat kildehenvisninger. Sekretariatet har den 23. juni 2009 taget følgende kopi af den omtalte side i Wikipedia:



Om baggrunden for registreringen af domænenavnet ”bura.dk” har indklagede bl.a. nærmere anført følgende i sit svarskrift:

”Personligt har jeg en stor interesse for Karate og den japanske kultur, men også lignende og tilsvarende kulturer her i Europa. Dvs. krigerkultur, ligesom Samuraierne i Japan. F.eks. vikinger, riddere og herunder den græske mytologi med Sparta m.m. I den forbindelse har jeg registreret enkelte navne der henviser til stednavne i den mytologiske verden. Bl.a. kynthos (bjerget hvor Apollon blev født), Bura der ligeledes var en by i oldtidens Grækenland. Meningen er at lave et offentligt tilgængeligt opslagsværk med henvisning til denne information via domænenavne. I stedet for at lave adskillige enkeltstående hjemmesider på hvert sit domænenavn, bruges domænenavnene i stedet som direkte ’henvisninger’ til den enkelte forside med relevant information. Idéen bag det berømte Wikipedia ligger ligeledes til grund for idéen, tanken og dermed formålet med brugen/registreringen af domænenavnet.

...

Lige siden jeg registrerede domænenavnet, har det været min hensigt at bruge domænet som jeg har beskrevet ovenfor. Og man kan tydeligt se, at både idé og hensigt er ført ud i livet skridt for skridt siden registreringen for nu næsten 3 år siden. Enhver trafik der registreres gennem brug af buradk tilfalder ikke genseiryu.dk (.com), som indeholder sider med information om den karateorganisation som jeg er [...] for her i Danmark/Europa. Trafikken tælles derimod i det encyklopædi som indeholder information om forskellige krigerkultur relaterede emner. Herunder karate, kung-fu, vikinger, riddere, samurai osv. Dette encyklopædi er i lighed med f.eks. Wikipedia et projekt i udvikling. Serveren hvorpå dette encyklopædi ligger blev i efteråret 2008 flyttet, opgraderet osv., hvilket uden tvivl også er årsagen til de fejlmeddelelser der er fremkommet ved brug af domænet buradk. Dette flyt blev overstået for nogle uger siden. Man skal her tænke på, at det hele er drevet af frivillige og er et non-profit projekt, hvilket er årsagen til, at et flyt kan tage lidt længere tid end

det måske ville have gjort, hvis der var tale om en stor pengestærk virksomhed. Domænet bura.dk peger nu på domænet genseipedia.org med information om den græske by Bura. Alle domæner på den tidligere server lå på en delt IP-adresse, og i tilfælde af fejl (som f.eks. ved serverflyt, opgradering osv.) fremkommer den samme fejlside (som den der kan ses som bilag i skrivelsen). Dette er dog blevet rettet efter jeg modtog Deres skrivelse, for netop at undgå sådanne misforståelse omkring hensigt og for at frabede mig Jacob Christoffersens urimelige anklager.

Jeg har registreret domænenavnet bura.dk fordi det repræsenterer et stednavn. Såvidt jeg kan læse mig frem til, så er der ikke nogen særlig førsteret når der er tale om stednavne.

Til sidst vil jeg dog gerne bemærke min personlige afsky for Jørgen Bura og hans elev og håndlanger Advokat, Jacob Christoffersen, metoder og personkarakter, idet de med en smule almindelig høflighed kunne have klaret denne sag med en hurtig skrivelse eller blot en telefonopringning. Jeg er naturligvis ikke interesseret i at stå i vejen for en anden persons retmæssige brug af et domænenavn registreret af mig. Men da jeg nu er blevet anklaget for misbrug, uhensigtsmæssig og ulovlig forsæt forud for min registrering af domænet, kan jeg ikke umiddelbart finde nogen særlig velvilje til at indgå i nogen dialog med de pågældende. Faktisk mener jeg, at klager skylder mig en undskyldning.

...

Hvorom alting er, så er domænenavnet ikke så vigtigt for mig, da jeg ikke har nogen personlig interesse i domænenavnet, men blot mente det nemmere for brugere der søger information om byen Bura at indtaste bura.dk. I den forbindelse havde jeg som nævnt gladeligt overgivet domænet til Jørgen Bura, såfremt pågældende havde foretaget et høfligt telefonopkald eller fremsendt en behagelig skrivelse. Som nævnt har hverken Jørgen Bura eller advokat, Jacob Christoffersen, tilsyneladende noget begreb om, hvad høflighed og anstændig optræden er, og de har således aldrig fremsendt nogen skrivelse eller på anden vis fremsat ønske om overdragelse af domænenavnet bura.dk. Deres påstand er således direkte usand.”

Hertil har klageren bl.a. anført følgende i sin replik:

”Generelt kan indklagedes forklaring karakteriseres som besynderlig og opfundet til lejligheden. Af åbenbare besynderligheder kan nævnes,

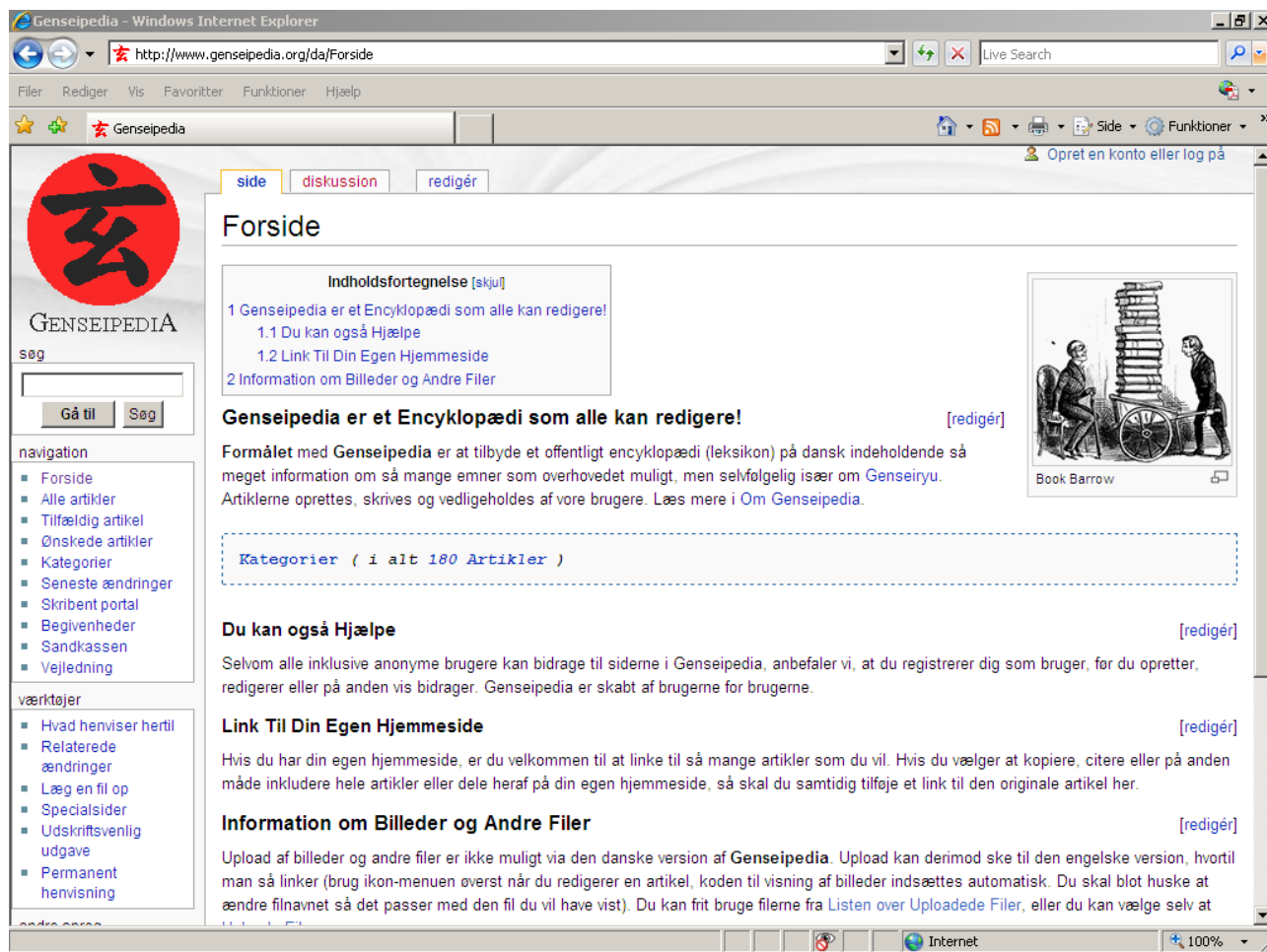
at domænet Kynthos.dk ifølge indklagede skulle være registreret med samme formål som Bura.dk. Indtastes www.Kynthos.dk i browseren opnås imidlertid ikke den samme henvisning til www.genseipedia.org, som man gør ved indtastning af www.bura.dk. Ydermere opnås ej heller noget søgeresultat, hvis man indtaster ”Kynthos” i søgefeltet på www.genseipedia.org, jf. vedlagte **bilag 10**, ...”

Hertil har indklagede bl.a. anført følgende i sin duplik:

”Årsagen til at kynthos.dk ikke henviser til en artikel i Genseipedia er den simple, at kynthos.dk er hoveddomæne for webserveren. Da jeg ønskede at registrere flere af de ønskede navne, såsom apollon.dk, zeus.dk m.fl. måtte jeg desværre konstatere at disse allerede var registreret og stadig er det. Da bl.a. bura.dk og kynthos.dk ikke var registreret af andre, skyndte jeg mig at registrere disse. Det er så vidt jeg kan læse ganske i overensstemmelse med de vilkår og gældende regler der

eksisterer for tld .dk. Det er således forkasteligt, at klager på denne måde forsøger at miskreditere mig uden reelt at have noget grundlag for det.”

Sekretariatet har ved opslag på www.kynthos.dk den 23. juni 2009 konstateret, at dette opslag viderestilles til en næsten tom hjemmeside på adressen www.kynthos.com. Ved opslag samme dag på www.genseipedia.org har sekretariatet taget følgende kopi af forsiden på den danske del af denne hjemmeside:



Det fremgår bl.a. heraf, at formålet med ”Genseipedia” er at tilbyde en offentlig encyklopædi på dansk med så meget information om så mange emner som overhovedet muligt, men selvfølgelig især om ”Genseiryu”. Klikker man på ”Genseiryu”, føres man til en ny side med denne overskrift, hvoraf bl.a. fremgår følgende:

”Genseiryu (...), skrives også som "Gensei-ryu", "Gensei-Ryu" og "Gensei Ryu", blev grundlagt og navngivet af Seiken Shukumine i 1953 i Japan. I 1962 blev organisationen overtaget af Kunihiko Tosa, idet Seiken Shukumine forlod Genseiryu til fordel for en anden kampkunst Taido.

...

Danmark

Den danske chefinstruktør for Genseiryu, [A], mødte første gang Kunihiko Tosa d. 6. maj 1996 i København, hvor der blev afholdt det første og hidtil eneste åbne Europæiske Mesterskab i Genseiryu. Året efter d. 1. februar rejste [A] for første gang til Japan på et 6 måneders langt træningsophold i hovedkvarteret hos stor-mester Kunihiko Tosa. [A] bestod d. 15. juli 2003 - som den første og eneste nogensinde i Europa - graden til Godan, 5.dan i hos Kunihiko Tosa."

Nederst på denne side findes bl.a. links til "Genseiryu® Karate-Do International Federation" i Japan og til "Dansk Genseiryu® Karate-Do Forbund".

Om forholdet mellem "Genseipedia" og "Genseiryu" har indklagede bl.a. anført følgende i sin duplik:

"Genseiryu.dk er hovedsiden for Genseiryu ikke bare i Danmark men i hele Europa, og her var netop og er stadig information om opdateringen og udvidelsen af Genseipedia, men Genseipedia har hele tiden været et selvstændigt website. Da Genseipedia var nede pga. serverflytning og opgradering, forsøgte vi at holde brugerne underrettet via Genseiryu.dk, indtil Genseipedia igen kom op at køre, hvilket skete ultimo 2008. Jeg skal endnu engang understrege, at Genseipedia er et frit encyklopædi, hvor alle kan skrive og bidrage i samme stil og på samme måde som det berømte Wikipedia. Genseipedia er et selvstændigt website med egne brugere og egen server/domæne, hvor man kan tilføje og redigere alle former og alle slags artikler om et hvilket som helst emne. Genseipedia sponsoreres af Genseiryu Karate-do International Federation, deraf navnet GenseiPedia. Mange hjemmesider om Genseiryu verden over linker til Genseipedia, og det gør Genseiryu.dk selyfølgelig også."

Sekretariatet har ved opslag den 23. juni 2009 konstateret, at encyklopædien "Genseipedia" består af i alt 164 artikler, som er inddelt i 20 kategorier, og at langt de fleste artikler og kategorier fremstår som vedrørende karate. En væsentlig undtagelse er kategorien "Græsk Mytologi", som indeholder i alt 18 artikler, herunder den ovennævnte artikel med overskriften "Bura". Encyclopædien indeholder ingen artikler om "Kynthos", og en søgning på ordet "kynthos" gav ingen søgeresultater. I encyklopædien findes en artikel om klageren (under overskriften "Jørgen Bura"), der indeholder et citat fra JKA Danmarks hjemmeside.

Sekretariatet har ved opslag i DK Hostmaster A/S' DK Whois-database konstateret, at indklagede under samme handle – [...] – har registreret yderligere følgende 53 domænenavne:

[Udeladt]

Sekretariatet har ved opslag på samtlige disse domænenavne den 23. juni 2009 konstateret, at langt størstedelen af disse opslag blev videreført til hjemmesiden (eller undersider herpå), mens en række domænenavne ikke var i reel brug. Ingen af opslagene blev viderestillet til hjemmesiden www.genseipedia.org.

Ifølge Danmarks Statistiks hjemmeside (www.dst.dk) er der pr. 1. januar 2009 6 personer i Danmark, der bærer navnet "Bura" som efternavn.

Ved en søgning i søgemaskinen Google på ordet "bura" foretaget den 23. juni 2009 oplystes antallet af søgeresultater til 2.980, når søgningen blev afgrænset til sider på dansk. Blandt de første 50 søgeresultater vedrørte 7 omtale af klageren, mens de resterende 43 søgeresultater ikke vedrørte

parterne og heller ikke fremtrådte med nogen relation til den af indklagede omtalte by i oldtidens Grækenland. De 43 søgeresultater vedrørte i stedet især omtale af andre personer, der alle – bortset fra en enkelt person med efternavnet ”Bura” – fremstod som hjemmehørende i udlandet, samt omtale af stednavne og navne på hoteller i udlandet, hvori betegnelsen ”Bura” indgår.

Ved opslag i Gyldendals leksikon ”Den Store Danske – Gyldendals åbne encyklopædi” (www.denstoredanske.dk) har sekretariatet konstateret, at hverken ”Boura”, ”Bura” eller ”Bira” findes som opslagsord heri. En fritekst-søgning på ”Bura” giver to søgeresultater, nemlig en henvisning til artiklerne vedrørende opslagsordene ”Carmina Burana” og ”Dalmatien”. Under førstnævnte anføres følgende:

”(lat. 'Sange fra Bura' (Beuern)), digtologi af verdslig lyrik på latin. ... Den er overleveret i et smukt illustreret håndskrift, fremstillet ca. 1230 i det bayersk-østrigske sprogområde, hvilket fremgår af dens få tysksprogede digte. Håndskriftet blev formodentlig bestilt af en biskop til underholdning ved hans hof. Senere blev det indlemmet i klosterbiblioteket i Benediktbeuern i Bayern.”

Under opslagsordet ”Dalmatien” anføres bl.a. følgende:

”Dalmatien, ..., bjergrigt landskab langs Adriaterhavet; ...Den nordlige del er undertiden udsat for den kolde vind bura fra NØ.”

Sekretariatet har endvidere konstateret, at der i den danske udgave af Wikipedia (www.wikipedia.dk) findes følgende omtale af den af indklagede omtalte by under overskriften ”Bira”:

”Bira kan henviser til flere artikler:

- ...
- *Boura – Bira er en alternativ stavemåde for den oldgræske by Boura”*

En fritekstsøgning på ”Bura” giver tre søgeresultater, hvoraf det første vedrører en henvisning til artiklen ”Karate”, hvor der under overskriften ”Karate i Danmark” bl.a. anføres følgende:

”Karate kom til Danmark sammen med Jørgen Bura Larsen, ’Bura Sensei’ i 1970, og var i en årrække forbudt at udøve. ... I 1973 blev det tilladt at træne karate i Danmark, selv om der i alle årene blev trænet ihærdigt i det skjulte. I årene frem til 1980 blev alle ved indmeldelse i en klub registreret hos Politiet, og store karate stævner samt personligheder så dagens lys.: Frank Sabroe ”Bura”, Bruno Jensen, Kaj Lundager, Lone Hansen, Jan Spatzek, Otto Lieber, Hidrisse brødrene, Niels Corlin, Tonny Haugaard, Preben Nielsen, Tonny Thyge etc.”

De to andre søgeresultater vedrører forekomsten af ordet ”Bura” i den kroatiske nationalmelodi ”Lijepa nasa domovino”, der samme sted er oversat til engelsk, samt forekomsten af ordet ”Bura” i et stednavn i Yemen, hvor ”Morbær-Figen”-træet naturligt findes.

Sekretariatet har på det foreliggende grundlag ikke fundet anledning til at indlede forligsprocedure.

Parternes anbringender kan sammenfattes således:

Klageren har gjort gældende.

- at klageren er en af de få bærere af slægtsnavnet ”Bura” i Danmark,
- at navnet ”Bura” inden for karate-verdenen i høj grad forbindes med netop klageren,
- at indklagedes brug af domænenavnet ”bura.dk” indebærer en risiko for forveksling med klageren,
- at indklagede herved overtræder navnelovens § 27,
- at indklagedes forklaringer om baggrunden for registrering af domænenavnet ”bura.dk” er besynderlige og fremtræder som opfundet til lejligheden,
- at indklagede er og har været bekendt med klagerens fremtrædende position i karateverdenen,
- at klageren ikke har noget med ”Genseiryu Karate-do International Federation” at gøre,
- at indklagede derfor ved sin registrering og brug af domænenavnet ”bura.dk” udnytter klagerens renommé til skade for klageren,
- at indklagede herved handler i strid med god domæneskik, jf. domænelovens § 12, og
- at domænenavnet ”bura.dk” derfor bør overdrages til klageren.

Indklagede har gjort gældende.

- at domænenavnet ”bura.dk” er registreret med henblik på at blive benyttet til at stille information til rådighed om byen Bura i oldtidens Grækenland,
- at domænenavnet har været benyttet til dette formål siden dets registrering,
- at domænenavnet ”bura.dk” således ikke har noget at gøre med Genseiryu Karate-do at gøre,
- at den fejlside, som klageren refererer til, skyldes tekniske forhold i forbindelse med en flytning, opgradering og opdatering af ”Genseipedia”,
- at henvisningen fra denne fejlside til alene skyldtes midlertidige tekniske forhold, som blev rettet, da indklagede modtog klageskriftet i nærværende sag,
- at domænenavnet ”bura.dk” nu viderestiller alle opslag til en hjemmeside i encyklopædien ”Genseipedia” (www.genseipedia.org), som indeholder information om byen Bura i oldtidens Grækenland,
- at Genseipedia er en fri encyklopædi, som sponsoreres af Genseiryu Karate-do International Federation,
- at indklagede ikke har noget med klageren at gøre,
- at indklagede ikke har nogen personlig interesse i domænenavnet, og at indklagede glædeligt havde overgivet domænenavnet til klageren, hvis denne havde spurgt om det på en pæn måde,
- at indklagede imidlertid aldrig har hørt fra klageren eller klagerens advokat forud for indgivelsen af klagen i nærværende sag,
- at klagerens fremtræden i nærværende sag er et forsøg på at miskreditere indklagede, og
- at domænenavnet ”bura.dk” derfor ikke bør overføres til klageren.

Nævnets bemærkninger:

Da begge parter har oplyst, at det omtvistede domænenavn alene har ikke-erhvervsmæssig betydning for dem, er klagenævnet tiltrådt af to medlemmer, som repræsenterer henholdsvis forbruger- og erhvervsinteresser, jf. bestemmelsen i § 1, stk. 2, i nævnets forretningsorden om behandlingen af sager, som involverer forbrugerkrav.

Klagenævnet lægger på baggrund af sagens oplysninger til grund, at klageren er en kendt person inden for det danske karatemiljø, og at navnet ”Bura” inden for dette miljø derfor i almindelighed må antages at blive forbundet med klageren.

Indklagede har oplyst, at han er [...] for "Genseiryu" i Danmark, der er en dansk afdeling af "Genseiryu Karate-do International Federation" med en hjemmeside på adressen . Det er ubestridt, at indklagede eller "Genseiryu" i Danmark ikke har nogen forbindelse til klageren eller klagerens aktiviteter.

Indklagede benytter domænenavnet "bura.dk" til at viderestille opslag herpå til hjemmesiden www.genseipedia.org/da/Bura, som indeholder information om en by i oldtidens Grækenland, der på den pågældende hjemmeside omtales under navnet "Bura". Det fremgår af sagens oplysninger, at teksten på denne hjemmeside fremtræder som værende en dansk oversættelse af en tilsvarende side i den engelske udgave af Wikipedia, bortset fra at byen i Wikipedia konsekvent omtales under navnet "Boura" med en enkelt bemærkning om, at byen bl.a. også kendes under navnene "Bura" og "Bira".

Som sagen foreligger oplyst, finder klagenævnet det ikke godtgjort, at betegnelsen "Bura" i dag på dansk i almindelighed forbindes med den omtalte by. Nævnet har herved bl.a. lagt vægt på, at byen efter det oplyste ikke er omtalt i Gyldendals leksikon "Den Store Danske" (www.denstoredanske.dk), og at byen i den danske udgave af Wikipedia alene er omtalt i forbindelse med ordet "Bira", som angives bl.a. at være en alternativ stavemåde for den oldgræske by "Boura".

Indklagede har derfor ikke godtgjort at have nogen legitim interesse i at kunne benytte domænenavnet "bura.dk" på den anførte måde.

Indklagede har oplyst, at "Genseipedia" (www.genseipedia.org) er en encyklopædi på internettet, der sponsoreres af "Genseiryu Karate-do International Federation", og at mange hjemmesider om "Genseiryu" verden over, herunder , linker til "Genseipedia". På forsiden til den danske udgave af "Genseipedia" er det anført, at formålet hermed er at tilbyde "så meget information om så mange emner som overhovedet muligt, men selvfølgelig især om Genseiryu", og sekretariatets undersøgelser viser, at encyklopædiens artikler overvejende fremstår som vedrørende karate.

Det fremgår endvidere af sagens oplysninger, at indklagede har registreret en lang række andre domænenavne, der næsten alle fremtræder som havende en relation til karate el. lign., og at domænenavnet "bura.dk" er det eneste af disse domænenavne, der benyttes til at viderestille opslag herpå til "Genseipedia".

Under disse omstændigheder, og som sagen i øvrigt foreligger oplyst, finder nævnet det ubetænkeligt at lægge til grund, at indklagede ved registreringen af domænenavnet "bura.dk" har været bevidst om, at dette domænenavn er identisk med klagerens slægtsnavn, og at indklagede har spekuleret heri med henblik på at lede internetbrugere, der søger efter information om klageren, over til "Genseipedia" og hjemmesider om "Genseiryu", herunder , eller med henblik på at sælge domænenavnet til overpris til klager.

Indklagede har herved handlet i strid med § 12, stk. 1, i lov nr. 598 af 24. juni 2005 om internetdomæner, der særligt tildeles Danmark (domæneloven), der fastslår, at registranter ikke må registrere og anvende internetdomænenavne i strid med god domænenavnsskik.

Nævnet træffer herefter følgende

A F G Ø R E L S E

Indklagede, [A], skal anerkende, at den foreliggende registrering af domænenavnet ”bura.dk” er i strid med gældende dansk ret, og at registreringen af domænenavnet overføres til klageren, Jørgen Bura. Overførelsen skal gennemføres 4 uger efter nedenstående dato.

Klagegebyret tilbagebetales til klageren.

Dato: 7. juli 2009

Lene Pagter Kristensen
(Formand)

Knud Wallberg

Jens Schovsbo

Jane Eis Larsen

Jeppe Juul